

DAS MÄHRISCHSLOWAKISCHE JAHR 2015

DONNERSTAG 13.8. GEMEINSAME ERÖFFNUNG ALLER AUSSTELLUNGEN Vernissage mit Vorstellung neuer Bücher von Pavel Cerný, Vojtech Holcman und der Neuauflage des Buches "Die Mährische Slowakei" von Lubor Niederle 17:00 - 18:00 Uhr Rathausgalerie -Rathaushof (Autorin: Jana Truschingerová) ANKA Medaillon zum 85. Geburtstag von Anna Kyliánová, Sängerin aus Ježov 18:30 - 20:00 Uhr Rathaushof (Autoren: Milan Pokorák und Jirí Petru) WENN DIE FLÜGELHORN SINGT Schau der Blasmusikkapellen 20:30 - 22:00 Uhr Sommerkino (Autor: Ladislav Svoboda)

----- FREITAG 14.8.
WILLKOMMEN IN KYJOV Konzert der Jungen Blasmusikkapelle aus Šardice 15:30 - 16:30 Uhr Masaryk-Platz (Autor: Petr Petru) ERÖFFNUNG DES MÄHRISCH-SLOWAKISCHEN JAHRES 2015 - MAIBAUMSTELLEN 17:00 - 19:00 Uhr Masaryk-Platz (Autoren: Milan Pokorák und Jirí Pelikán) GESAMMELTE KLEINODE zum 150. Geburtstag von Sammlerin Františka Kyselková 20:00 - 22:30 Uhr Sommerkino (Autor: Josef Varmuža) MINORITY REPORT Suche nach den Spuren der ethnischen Minderheiten in der Region von Kyjov 23:00 - 00:30 Sommerkino (Autor: Michael Strýček) TANZUNTERHALTUNGEN Blas- und Zimbalmusik 20:30 - 02:00 Uhr Masaryk-Platz und Gelände Pod Kaštany (Unter den Kastaniebäumen) SAMSTAG 15.8. VOLKSJAHRMARKT Traditionelle Volkserzeugnisse mit Jahrmarktprogramm 8:00 - 18:00 Uhr Masaryk-Platz (Autoren: Irena Trutmanová, Václav Stix und Dušan Janovský) BAUERNHOF Traditionelle Volksspeisen mit Programm 8:00 - 18:00 Uhr Gelände Pod Kaštany (Unter den Kastaniebäumen) - hinter dem Kulturhaus (Autor: Miroslav Blahušek) ... ES FLIEßT WASSER, WÄSSERCHEN ... Kinderfolkloreensembles 9:00 - 11:30 Uhr Stadtpark (Autorin: Blažena Sedlářová) KIRCHWEIH, LIEBE KIRCHWEIH Schau der Trachten 10:00 - 11:00 Uhr vor der Kirche Mariä Himmelfahrt (Autoren: Jaroslav Slovák und Ivo Šimeček) SVATOBORÁCI Konzert der Blasmusikkapelle 13:00 - 14:00 Uhr Masaryk-Platz (Autor: Ladislav Svoboda) TRACHTENUMZUG Gemeinde aus der Region 14:00 - 16:00 Uhr Komenský Straße - Masaryk-Platz (Autor: Tibor Skalka) TANZENDER STADTPLATZ Diejenigen, die singen und tanzen wollen, sollen zu uns kommen 16:00 - 18:00 Uhr Masaryk-Platz (Autor: Rostislav Marada) WESSEN LIED IST DAS Ein Programm über Autorschaft der Volkslieder, in dem man mehr singt und spielt, als spricht. 16:15 - 17:45 Rathaushof (Autor: Ludvík Beták) IN KYJOV GING ES IMMER LUSTIG... An einer Tanzunterhaltung mit Zimbalmusik 17:00 - 18:30 Uhr Sommerkino (Autor: Jirí Martykán) UNTER DEM GRÜNEN AHORN Frauen- und Männerchöre 18:00 - 19:30 Uhr Stadtpark (Autor: Jaroslav Homola) ES WAR IMMER SO - UND ES MUSS SO BLEIBEN Nachlass unserer Vorväter 20:00 - 22:30 Uhr Sommerkino (Autoren: Bretislav Rychlík und Josef Holcman, Mitwirkung - Zdenek Langášek) ÜBERWIEGEND MEINEN WIR ES NICHT ERNST Volksinstrumentenorchester, Tanztheater und Volkserzähler in einem Programm über "des Lebens Lust und Leid" 23:00 - 00:30 Uhr Stadtpark (Autor: Ladik Šimeček) TANZUNTERHALTUNGEN Blas- und Zimbalmusik 20:30 - 02:00 Uhr Masaryk-Platz und Gelände Pod Kaštany (Unter den Kastaniebäumen)

----- SONNTAG 16.8.
HEILIGE MESSE 9:00 - 10:15 Uhr Kirche Mariä Himmelfahrt ZUSAMMENKUNFT DER JUNGEN ZIMBALMUSIKKAPELLEN 9:00 - 10:15 Uhr Masaryk-Platz (Autor: Jirí Petru junior) DER RITT DER KÖNIGE Die Jugendlichen aus Skoronice auf den Pferden 10:30 - 13:30 Uhr Masaryk-Platz und Stadtstraßen (Autoren: Josef Holcman und Marie Holcmanová; Regie und Vorbereitung: Marie Holcmanová, Mitwirkung - Zdenek Langášek) JOHANNES_PASSION Folterung von Jesus Christ im Volkslied 11:00 - 12:00 Uhr Kapelle von Hl. Josef Kalasanský - Gymnasiumskapelle (Autor: Petr Varmuža) TANZ AN DER KANTE "Verbunk"-Tanz gestern und heute 13:30 - 14:45 Uhr Stadtpark (Autor: Martin Jelínek) PAVEL ŠPORCL UND GIPSYWAY ENSEMBLE Der bekannte Geigenvirtuose mit einer Zigeunerkapelle 15:00 - 16:30 Uhr Sommerkino (Autor: Petr Petru) MAIBAUMFALLEN UND BEENDIGUNG DES MÄHRISCH-SLOWAKISCHEN JAHRES 2015 17:00 - 19:00 Uhr Masaryk-Platz (Autoren: Jirí Pelikán und Milan Pokorák) TANZUNTERHALTUNG Blasmusik 19:00 - 24:00 Uhr Masaryk-Platz

AUSSTELLUNGEN Öffnungszeiten sämtlicher Ausstellungen: Donnerstag 13. 8. 17:00 - 20:00 Uhr Friday 14. 8. 10:00 - 18:00 Uhr Samstag 15. 8. 10:00 - 18:00 Uhr Sonntag 16. 8. 10:00 - 17:00 Uhr RUND UM KYJOV Bilder und Monotype von Lenka Jurecková mit Folkloret Themen Vernissage: 13. 8. 2015 um 17:00

\$LOGOIMAGE

Uhr Rathausgalerie - Rathaus Hof (Autorin: Lenka Jurecková DÜFTE UND FORMEN VON HOLZ Antonín Hájek - Holzschnitte, Drechseln und Innenmetallbeschichtung Vernissage 12. 8. 2015 um 17:00 Uhr Galerie Doma, Svatoborská 412 (Autorin: Romana Habartová) BILDER VON BOREK BAYER, GEBÜRTIG AUS KYJOV _ ÖL, AKRYL Vernissage: 10. 8. 2015 um 16:30 Uhr Teestube & Galerie im Kulturhaus (Autorin: Jana Truschingerová) SCHERBCHEN AUS KYJOV - VOLKSTRACHTEN, PLAKATE, PHOTOGRAPHIEN Heimatmuseum, Palackého 70 (Autorinnen: Tatána Martonová, Blanka Pokorná, Ester Vratislavská) -----

BEGLEITUNGSVERANSTALTUNGEN 9. JAHRGANG DER GALERIE DER RULÄNDERWEINE IN DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK Sporthalle des Klvana-Gymnasiums, Komenský Straße 549 Samstag 15. 8. 2015 14:00-24:00 Uhr, Sonntag 16. 8. 2015 11:00-17:00 Uhr (veranstaltet von der Zunft der Winzer aus Kyjov) 5. KREIS_ UND 11. BEZIRKAUSSTELLUNG DER TIERE DER JUNGEN ZÜCHTER MIT INTERNATIONALER TEILNAHME; DIE ÖRTLICHE AUSSTELLUNG VON KANINCHEN, TAUBEN UND GEFLÜGEL Palacký Straße, Gelände gegenüber dem Heimatmuseum Samstag 15. 8. 2015 8:00 - 20:00 Uhr, Sonntag 16. 8. 2015 8:00 - 16:00 Uhr (veranstaltet von dem Tschechischen Züchterverein in Kyjov und der Bezirkskommission für die Arbeit mit Jugend) AUSSTELLUNG DER BÖTTCHERERZEUGNISSE Svatoborská 21 (veranstaltet von Bohumil Šikula) Änderungen sämtlicher Programme vorbehalten! Stadtkulturzentrum Dum kultury, Masarykovo nám. 34, 697 01 Kyjov Tel.: +420 518 614 525 +420 518 614 624 www.dum-kultury-kyjov.cz Informationszentrum der Stadt Kyjov Svatoborská 26, 697 01 Kyjov Tel: +420 518 323 484 Handy: +420 602 155 679 info@mukyjov.cz | www.ickyjov.cz www.mestokyjov.cz | www.slovackyrok.cz

Starten: 13.08.2015

Ende: 16.08.2015

Web: www.slovackyrok.cz

Telefon: 518 614 525, 518 697 583

GPS: 49°0'34.554"N 17°7'33.149"E

Platze: Sommerkino, Stadtpark, Markpla

Organisator: Městské kulturní středisko a město Kyjov